

iccola ma vivace indu- parte del Gruppo Sit, multinanel 2001 con l'acquisizione da ha consentito al neonato re-

stria bolognese sorta nel zionale specializzata nei siste-1980, Omvl ha assunto mi di sicurezza, regolazione e un ruolo di rilievo nel mercato controllo per apparecchi a gas internazionale della trasforma- per il riscaldamento domestizione a gas. Il balzo è avvenuto co. La sede di Pernumia (PD),



reached a prominent position in the international market of gas conversion. A major step for-

ward was made in 2001 with its acquisition by the Sit Group, a world leader in

Its headquarters are located lion euro on an international has allowed its newborn au- ent in 51 countries). tomotive division to take full Economic efforts and a readvantage of the experience markable staff (90

Omvl, a small vet dynamic Sit Group and its considerfounded in able economic resources for Bologna in 1980, today has the development of innova-

> LPG filling point La presa di carico GPL

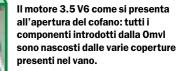
systems for the safety, regu-tive solutions. 6% of Sit lation and control of gas ap-turnover is devoted to repliances for home heating. search, exceeding 230 milin Pernumia (Padova) and scale in 2004 (Omvl is pres-

of the technicians within the searchers) have lead to the

nato il 6% del fatturato che, nel 2004, ha superato quota 230 milioni di euro a livello mondiale (Omvl è presente in 51 paesi). Uno sforzo economico e di personale considere vole (90

parto automotive di usufruire condo un preciso software di dell'esperienza maturata dai conversione della mappatura tecnici del Gruppo e di ingenti elaborata dalla centralina a risorse economiche per lo svi- benzina. All'ottimizzazione luppo di soluzioni innovative. della quantità di gas inviata Al comparto ricerca Sit è desti- agli elettro-iniettori concorrocreation of new reliable prod-ment system. The latter is ac-

ucts. The latest of these inno-tivated by proprietary softvative solutions is the Reg ware, controlling the LPG Dream XXI N sequential in- feeding system based on prejection system. It is a system cise software converting the characterised by components mapping developed by the designed gasoline system. The optimicompletely sation of the amount of gas in-house, sent to the electro-injections such as the is given by the algorithms in double-stage charge of the control of difreducer/va- ferent engine parameters, poriser with such as the temperature of in-built filter the reducer and gas temperaand electric ture, gas pressure and envalve, injec- gine load. The mixers are tion unit not included; this device and electends to affect the car's pertronic formances creating some man- kind of obstruction in the inage- take manifold.



The 3.5 V6 engine as it appears when opening the hood: all the components introduced by Omvi are hidden by the coverage in the

Nel riquadro azzurro, la centralina elettronica di gestione tori) che por- dell'iniezione e, seminascosto sulla sinistra, il riduttore. ta alla creazione di nuovi affidabili prodotti. L'ultimo è il sistema a iniezione sequenziale Reg Dream XXI N. Si iniection electronic tratta di un impianto casystem and the ratterizzato da componenti interamente progettati all'inthe left. terno dell'azienda, come il riduttore/vaporizzatore a doppio stadio con filtro ed elettrovalvola integrati, l'unità di iniezione e la centralina elettronica di gestione. Quest'ultima, azionata da un software proprieta

rio, comanda l'alimentazione a GPL





batoio toroidale di 52 litri (au- zina, e i componenti di trasfortonomia di circa 250 km) in- mazione dell'alimentazione, stallato nel sottoscocca lascia grazie alle coperture previste invariata la versatilità dell'abi- nel vano motore. Altri vantagtacolo e la capacità di carico. gi? Un prezzo in linea con la L'indicatore livello gas, che fa concorrenza e la semplificazioanche da commutatore di ali- ne delle operazioni di installamentazione manuale (il pas- zione e calibrazione dell'iniesaggio avviene solitamente in zione. Beneficio quest'ultimo automatico), è in basso a sini- percepibile soprattutto con le stra del volante, si integra bene auto prodotte nelle fasi di trancon gli altri comandi. E' co- sizione delle normative comumunque possibile inserire il dinitarie antinquinamento con spositivo nel vano sopra la un'elettronica ibrida che preplancia. Invisibili anche la pre- vede iniezioni più piccole acsa di carico, inserita nello spor- canto a quella principale. tello di rifornimento della ben-

■ Stefano Panzeri

ment above the dashboard. The fuopenings el invisible too. inserted in the door and the conversion components for the feeding. thanks to the coverage in engine comportment Are there any other advantages? Yes. prices are in line with the competition;

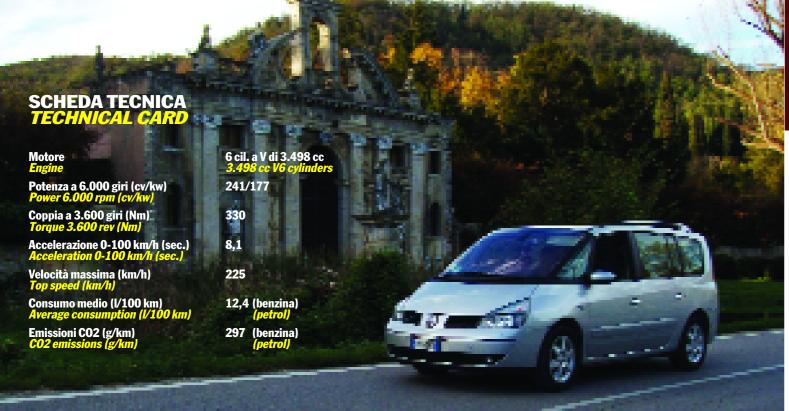
the device into the comport-

tured during the transition with the main one.

it provides simple installa- period of community antition procedures and fuel in-pollution provisions characjection calibration. This last terised by gas-electric hybrid advantage can be perceived cars equipped with smaller especially with cars manufac- injections systems combined







I ganci originali sono ELLEBI-BRINK.

Hilleto Houds, assemble less for the Energian and suddings also appear and occurred public sugle to distinct prodută di essolute quelită. I restin dispusitivi di treno sono altiene con cartoline di gerenate delle durate di due anni. La disponibilità massima dei prodotto è assicurate da un magazzino con una capació di spoczaggio di 20 000 gand all'anno e da una rese distributiva capillare su tumo li territorio

L'esperienza acquisita e i successi olterati ei hanno permesso di essere scelli come fornitori ufficiali dalle più grandi case automobiliztiche a livello mondale, con le quali sviluppiamo i propetti in stretta collaborazione

Per questo motivo possiamo alternare con orgogilo che i garrei originali sono Elleta Brink. Non sceptiere un gancio quabisal, chieci al fuo installatore un prodotto Ellabi Brink.



Rimorchi e dispositivi di traino per autovetture







COLUMN ADDRESS.

BLAND DEEK

Boundary committee Frenche

Manuscraft barres. Acesteration subglession bilitare

Il commutatore e indicatore del serbatoio del gas posti sulla sinistra del volante.

The switch and the

steering wheel.

gas gauge placed on the left side of the

no gli algoritmi addetti alla costante verifica dei diversi para-

metri motore. come temperatura di riduttore e gas, pressione gas e carico motore. Non previsto il miscelatore, dispositivo che tende a limitare le prestazioni dell'auto creando una strozzatura del collettore d'aspirazione.

Un sistema evoluto che abbiamo provato in

anteprima (debutto ufficiale stante la massa di quasi due per bancata.

nel 2006) installato su una tonnellate) di accelerazione e Grand Espace con motore V6 ripresa della monovolume da 3,5 litri e allestimento top di francese, nonché la buona erogamma Initiale. Nel caso speci- gazione anche ai bassi regimi. fico, l'impianto Dream è dota- Unico neo, tra l'altro da attrito di due rail di tre iniettori, uno buire al modello originario, è costituito dal cambio automati-

Il serbatoio del gas inserito nel sottoscocca e protetto da un apposito rivestimento in metallo lascia integra la capienza del bagagliaio.

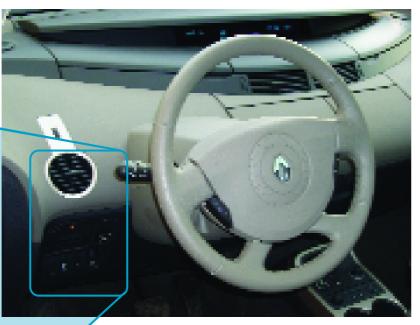


The gas tank is placed under bodywork and protected by a special metal coating leaving the trunk capacity intact

abbiamo riscontrato evidenti nelle cambiate manuali. emerse le ottime doti (nono- ne è pressoché invisibile. Il ser-

Nella giornata di prove sulle co/sequenziale a quattro velostrade dei Colli Euganei non cità: preciso ma un po' lento

differenze di prestazioni tra le Immutate le eccellenti qualità alimentazioni con i due carbu- di comfort e abitabilità della ranti! In particolare, sono Mpv transalpina. L'installazio-

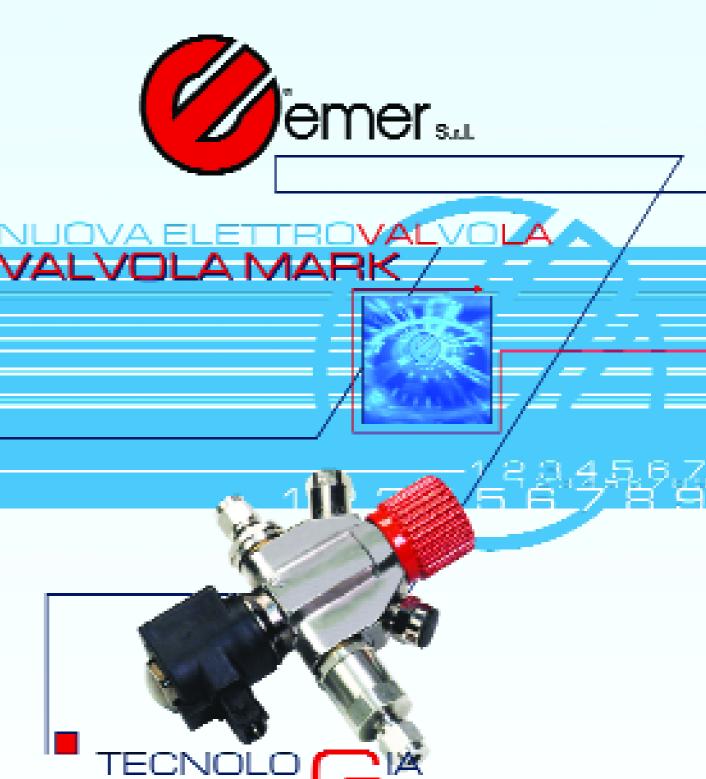


we have preventively tested is the four-speed automatic/ (official debut in 2006) is in-sequential gear-box: precise stalled in a Grand Espace but somewhat slow in the with V6 3.5-litre engine and manual gear switching. Initiale set up. In this particu- As for comfort the excellent

An advanced system that to the original model, and it

lar case, the Dream device is quality of this Renault Mpv equipped with two rails of remains unchanged. The inthree injectors, one for each stallation is almost invisible; bank. During on-road testing the 52-litre ergonomic tank on the Colli Euganei we have (endurance of approximately not found evident differ- 250 km) installed in the unences in performance be- der bodywork leaves the vertween cars having the two dif-satility of the cabin and the ferent fuels! In particular, let load capacity intact. The gas us mention the excellent acgauge, which also works as a celeration features of this switch for manual feeding French space wagon (regard- (the passage usually occurs less its weight of almost two automatically), is located on





LA NOSTRA SOCIETÀ HA REALIZZATO QUESTA NUOVA WILVOLA DOMOBLA SIA PER AUTOVEICOU SIA PER AUTODUS. в месст результал и ментал в МЕТАNП зесомог сомоетть от евилств'я экспексов сом ших завимам. DI ALTO LIVELLO GUALITATIVO: IN PARTICULATE, UNA VERSIONE SPECIALE DELLA VALVOLA, HA INFATTI PASSACCI. MAGGIORATI DEDICATI PER L'IMPIGGO SU AUTOCARRI E DUS.



ALL'AVAN



Michigan, 1998. 2008.GOLDER-BIOCRET Int DOCK 1997. 26 DOM: [and DOCK 2018/07]. 1 Michigan contribution of High System and Hird is provided floor